

ČERVA 01010010 ORIOLE

GB PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers protection gloves. Palm cow leather, back – cotton fabric. Available sizes: 10 . The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016 standards. Personal protective equipment category II.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

 read the user instruction	 producer identification	 conformity marking	 mechanical hazards icon
2223x – protection levels	EN 388:2016		
Abrasion resistance:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - article	
Cut resistance:	2 (1-5) size		
Tear resistance:	2 (1-4) production date(month/year)		
Puncture resistance:	3 (1-4)		
TDM cut resistance:	x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material		
dexterity	5		

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or fire cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

Type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL DOREZA MBROJTESE

Përshkrimi: Doreza mbrojtëse pesëgjishtëze me kombinim materialesh, me astar pamuri në pjesën e përmbës. Përmbës është prej lëkure kope, ndërsa kurrit dhe manshelat prej cope pambuku. Dorezat prodhohen në madhësi 10. Dorezat përmbushen rregullat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. Pajisjeve mbrojtëse personale Kategorija II.

Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rrezikut të dëmtimeve mekanike në një mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në industrinë e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazina, në bujqësi dhe aktivitete të tjera të ngjashme.

Karakteristikat dhe shenjat:

 Lexoni Udhëzimet E përdorimit	 Identifikimi i prodhuesit	 Shenja e konformitetit	 Ikona e rreziqeve mekanike
2223x – Nivel i mbrojtjes	EN 388:2016		
Resistenca ndaj Ksunimit	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - Artikulli	
Resistenca ndaj Prejres	2 (1-5) Masa		
Resistenca ndaj Grisjes	2 (1-4) Data e Prodhimit (Muaj/Viti)		
Resistenca ndaj Shpimit	3 (1-4)		
Resistenca e prerjes TDM:	x - nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshatshme për dizajnin / materialin e fiksuesit		
Zhdërvjeltësi:	5		

Mirembajtja dhe përdori i dorezës.Mbrori dorezat na nxehesia. Mos i ekspozoni tek sulonetor organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas përdorimit pastrojni me furce nga papasteritete dhe lerene te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahjen me lavatrice ose pastrim kimik.

Kujdes:Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizese te makinerve. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellemes se dorezës. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezes para çdo përdorimi. Mos përdorni kurre doreza te grisura, ngutësuar ose të dëmtuara në mënyrë tërësisht. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më të dorezat.

Transporti dhe magazinimi: Dorezat duhet të transportohen në paketim original ose ne një mbulesë plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rezet e diellit. Jetegjatesia ne rafi është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.

Certifikatë tip është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čke.

AZ QORUYUCU ÖLÇEKLER

Tasvir: Övuc hissasi ipik parçalı asistanlar hazırlanmış kombina olumun besbarmalı qoruyucu ölcöker. Övuc hissasi – inak derisi, arxa ve manjet hissasi – ipik parça. . Ölcöker (AB) 2016/425 ve EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2016 normalarna uyğunladırnı. Mövcüd ölçüler 10 . Şəxsi qoruyucu avadanlıq, kategoriyası II.

İstifadə qaydası: Ölcöklär quru iş şəraitində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. İlki növbədə, tikinti, maşınqayırma sənayesi, anbar təsərrüfatı, kənd təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Xüsusiyyətləri və markalanması:

 İstifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	 İstehsalçı eyniləşdirilməsi	 Keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	 mexaniki təhlükə işarəsi
2223x – qoruma səviyyələri	EN 388:2016		
Sürtünməyə qarşı davamlılıq:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - - tanıtım	
Kəsilməyə qarşı davamlılıq:	2 (1-5)		
Cırlımağa qarşı davamlılıq:	2 (1-4)	Ölcöklärin ölçüsü	
Deşilməyə qarşı davamlılıq:	3 (1-4) İstehsal tarixi (ay/il)	qeyd edilib	
TDM kəsilmis müqavimət:	x - Sınaqdan keçirilməyib, ölcöklärin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu münaibis hesab edilib		
Xüsusiyyətləri	5		

Qoruyucu ölcöklärin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası: Ölcöklärin istifadə təsirlərindən qorunmasını təmin edin, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarını, sürtgü yağlarını, mineral yağların və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və ölcökləri otaq temperaturunda qurudun. Ölcökləri paltaryuyan maşında yumaq və kimyvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

Xəbərdarlıq: İstifadə zamanı ölcöklärin hərəkət edən mexanizmlərə illşmək arısında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız ölcəyin övuc hissəsinə təbiiq edilir. Həmişə düzgün ölcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə ölcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəmiş, bərkimiy və ya başqa şəkildə zədələnmiş ölcəkləri istifadə etməyin. Həssas derisi olan insanlarda ölcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalarla səbəb ola bilər, bəllə hallarda ölcəkləri bir daha istifadə etməyin.

Daşınma və saxlanma: Ölcöklär orinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandığıca, ölcöklär istifadə tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

Nová sertifikati bu organ tərəfindən verilmisdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsinı www.cerva.com/conformity.htm internet sayından əldə edə bilərsiniz.

İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čechya.

BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

Описание: Защитни ръкавици с пет пръста с подплата. Длан от кожа, гръб от памучен текстил. Предлага се в размери 10 . Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. Лично предпазно средство категория II.

Употреба: Разработени, за да предпазват дланите от механични рискове в суха среда, по специално в строителството, машиностроеното, работа в складови помещения, селското стопанство.

Характеристики и маркировка:

 прочетте инструкцията за употреба	 идентификация на производителя	 съответствие маркировка	 икона за механични рискове
2223x – EN 388:2016	Защитни нива		
Устойчивост към протриване:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE – артикул	
Устойчивост към разрез:	2 (1-5) размер		
Устойчивост към разкъсване:	2 (1-4) дата на производство (месец/година)		
Устойчивост към разкъсване на среза:	x - не е изпробвано, методът не е подходящ		
ималим предвид конструкцията на ръкавицата	Чувствителност		
5			

Използване и поддържане на защитни ръкавици: Защитни ръкавици срещу топлинното излъчване, да не се излагат на органични разтворители или тежки пръски, смазочни масла, греди, минерални масла и вода.След употреба, премахнете грубите замърсявания с четка и омалете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистят химически.

Предупреждение: Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проваждате техното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, вътрешни или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствителна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

Транспорт и складиране: Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленово плък. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, хладни помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност - 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

Сертификат за проверка тип е издаден от норифицирано тяло No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté ochranné rukavice kombinované s bavlněnou podšívkou ve dlani. Dlan je z hovězí kůže, hřbet a manžeta z bavlněné tkaniny. Vyrábějí se ve velikosti 10. Rukavice splňují nařízení (EU) 2016/425 a nomy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochrání proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a podobně.

Vlastnosti a znaky:

 piktogram informace	 identifikace výrobce	 značka shody	 piktogram mechanická rizika
2223x – Slupné ochrany	EN 388:2016		
Stupeň ochrany proti oděru:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - typ rukavice	
Stupeň ochrany proti poručnímu šepeli:	2 (1-5) velikost		
Stupeň ochrany proti dalšímu trhnutí:	2 (1-4) datum výroby (měsíc/rok)		
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	3 (1-4)		
Odolnost řezu TDM:	x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná		
Úchopová schopnost třídy:	5		

Návod na udržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před slávyem teplem. Nesmí být vystavěny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití rukavice nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát a chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaniovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořezané, zvrtné nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dle nepoužívejte.

Preprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vchodných podmínekách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.č: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.

Vyrobc: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

Beschreibung: Fünf-Finger-Schutzhandschuhe mit Futter. Die Handfläche ist aus Leder, der Handrücken aus Baumwolle gefertigt. Verfügbare Größen 10. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

Gebrauch: Die Handschuhe sind für den Schutz der Hände vor mechanischen Gefahren unter trockenen Bedingungen, insbesondere im Baugewerbe, mit Maschinen, in Lagerhäusern, in der Landwirtschaft usw. vorgesehen.

Eigenschaften und Kennzeichnung:

 Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	 Identifikation des Herstellers	 Konformitäts-kennzeichnung	 Mechanische Gefahren-Symbol
2223x – EN 388:2016	Schutzniveaus		
Abriebfestigkeit:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - Typennummer	
Schnittfestigkeit:	2 (1-5) Handschuhgröße		
Weiterseisfestigkeit:	2 (1-4) Herstellungsjahr(Monat/Jahr)		
Durchstichfestigkeit:	3 (1-4) EN388:2016 - Normnummer und Ausgabejahr		
TDM Schnittwiderstand:	x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.		
Geschicklichkeit	5		

Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen: Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungshitze, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

Warnung: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe.

EN 420, EN 388

Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

Transport und Lagerfähigkeit: Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plasthülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigten Person Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slowakische Republik herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

DK BESKYTTELSESHANDSKER

Beskrivelse: Fem-fingrede beskyttelseshandsker. Oksepsalt i håndflåde og bomuldsstof på overhånden. Håndflåderne, manchet af gummiert stof. Tilgængelig str. 10. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Personlig værnemiddel af kategori II.

Brug: Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, led industri etc.

Egenskaber og mærkning:

 Læs brugervejledningen	 identifikation af producent	 overensstemmelses-mærkning	 Piktogram for mekaniske test (EN388)
2223x – test-resultaterne iht.	EN 388:2016		
Slidstyrke (rotationer):	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - varenummer	
Gennemskæring (indeks):	2 (1-5) størrelse		
Iturvinding (Newton):	2 (1-4) produktionsdato (måned/ år)		
Stikmodstand (Newton):	3 (1-4)		
TDM cut modstand:	x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskerens konstruktion		
Fingerfølelse	5		

Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje: Suojaa käsineet lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä alttiiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille. Käytön jälkeen jätäkään käsineet epäpuhtaudet harjalla ja huutele käsineet vedellä ja jätä ne kuivumaan huoneenlämpötilassa vapaasti levitettynä. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.

Huomautus: Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tartuttuminen koneiden liikuviin osiin. Suojakäsineidenkäyttö koskevat vain käsineiden kämmenosa. Käytä aina vain sopivien kokojensa käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä ripaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkäihäilyksiä henkilöillä on ihon ärtymien mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen.

Kuulutus ja varoitus: Käsineitä käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varoosi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suorasta auringonvalolta. Sopivissa varoitusloituksissa on varoituslaiteka vähintään 5 vuotta.

Typisertifikaattiin antoi ilmoitettu laitos no: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com/conformity.htm.

Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

FR GANT DE PROTECTION

Description: Gants en cuir de boeuf referendu en une pièce, double sur la paume, tissu coton au dos, poignet renforcé en coton, pouces et index entièrement en cuir et phalanges lésées recouvertes. Disponible en taille 10. Les gants sont conformes aux normes réglementaires (UE) 2016/425 et EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2016. Equipement de protection individuelle de catégorie II.

L'Utilisation: Gants pour la protection des mains contre les dommages mécaniques dans un environnement sec. Spécialement conçu pour travailler dans la construction, l'ingénierie, les entrepôts, l'agriculture, etc.

ES KAITSEKINDAD

Kirjeldus: Kombineeritud viie sõrmega kaitsekindad, mille peopesal on puuvillane vooder. Peopesa on veiseliha, käesõlge ja manšeti puuvillast kangas. Toodeatkes suurus 10. Kindad vastavad määrusele (EL) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016. Isikukaitsevahend II kategooria.

Kasutamine. Kindad on mõeldud kaitseksmis kuivas keskkonnas esinevate mehaaniliste ohtude este. Need on ette nähtud kasutamiseks ehituses, masinatööstuses, ladudes, põllumajanduses jne.

Funktsioonid ja märgistused:

 lugege kasutusjuhendit	 tootja kaubamärk	 vastavus-deklaratsioon	 mehaaniline oht
2223x – kaitsekindad mehaaniliste ohtude este	EN 388:2016		
Abrasiivne vastupidavus:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE – artikkel	
Lõikekindlus:	2 (1-5) suurus		
Rebenenemiskindlus:	2 (1-4) tootmis kuupäev (kuu/aasta)		
Tõrkekindlus:	3 (1-4)		
TDM takistus:	x - ei ole katsetatud, meetod näib kinda konstruktsiooni arvestades olevat ebasobiv		
Kinda kasutusmugavus	5		

Kinnaste kasutamine: Kindaid ei tohja ätsta eeskuumse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõeliga ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üleiligne mustus harjaga ja jätke kindad tootmisparatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastes.

Hoiatus: kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmte liikuvate osade külgevahele. Ainult kinda peopesad on kaetud kät kaitstva materjaliga. Alati tule kasutada õiget kinda suurust, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tunduda nahaga inimestel tekitada nahahäiritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ole kindad soovitatav hõlpsalt kosketa.

Transport ja ladustamine: Kindaid transportidaakse originaalpakendis või kilekotti pakides, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedas tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Realiseerimisajast on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindad on käeldud nõutud tingimustes).

Sertifikaat No 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.

Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

ES GUANTES DE SEGURIDAD

Descripción: Guantes de protección de cinco dedos, combinados, con forro de algodón en la palma. La palma está hecha de piel de vacuno, el dorso y el puño de tejido de algodón. Se fabrican en la talla 10. Los guantes cumplen con las normativas (UE) 2016/425 y EN 420:2003+A1:2009 y EN 388:2016. Equipo de Protección individual de categoría II.

Uso: Los guantes están destinados para la protección contra los riesgos mecánicos en ambiente seco. Están destinados sobre todo para la construcción, ingeniería industrial, almacenes, agricultura, etc.

Características y marcas:

CERVA 01010010 ORIOLE

(NL) WERKHANDSCHOENEN

Beschrijving: Handschoenen van kos lederen/koetsen met voering, volledig leren dui en wijsvingers, bedekte vingertoppen. Verkrijgbaar in maat 10. De handschoenen voldoen aan de voorschriften (EU) 2016/425 en EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016 normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II.

Gebruik: Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in grote omstandigheden zoals verfijnde productieprocessen, machines, magazijn, lichtindustrie etc.

Eigenschappen en markering:

			
Gebruiks- aanzwijzing	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's
2223x - beschermingsniveau			
Schuurbestendig::	2 (1-4)	01010010 ORIOLE – artikelcode	
Slijbestendig:	2 (1-5)	maat	
Scheurbestendig:	2 (1-4)	productiedatum (maand/jaar)	
Doorsteekbestendig::	3 (1-4)	EN388:2016 - norm en uitgevejaar	
TDM snijweerstand:	x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen		
Precisie	5		

Reiniging en onderhoud: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, mineralen oliën en vloeistoffen. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

Transport en opslag: Handschoenen moeten vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vauaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheid van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door een erkende keuringsinstantie No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.

Fabrikant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechoië

(NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

Beskrivelse: Femfingret hanske med for. Håndflaten er laget av ku lær, håndbaken av bomullsstoff. Fås i størrelsene 10. Hanskene tilfredsstiller regelverket (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Personlig verneutstyr kategori II.

Bruk: Hanskene er beregnet på beskyttelse av hendene mot mekaniske farer under tørre forhold, spesielt i bygg, maskinlægg, lagerbygninger, landbruk osv.

Egenskaper og merking:

			
Les Bruks- anvisningen	Identifisering av produsent	samsvar	Ikon for mekanisk fare
2223x – EN 388:2016 Beskyttelsesnivåer			
Slittebestandighet:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - - artikkel	
Skjærefasthet:	2 (1-5)	størrelse	
Rivestykke:	2 (1-4)	produksjonsdato (år)	
Stikkstyrke:	3 (1-4)	EN 388:2016 -standard og utstedelsesår	
TDM kuttmotstand:	x - Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon		
Smidighet	5		

Vedlikehold og bruk av vernehansker: Beskytt hanskene mot varmetrålling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smøremidler, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

Advarsel: Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskens håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskens tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

Transport og oppbevaring: Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllevetedit er 5 år fra produksjonsdatoen under egnete forhold.

Typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

(PL) RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice ochronne z kombinacją skóry i bawełny, z bawełnianą podszewką w części chwytnej. Dłoń wykonana z skóry bydlęcej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawełnianej. Dostępne w rozmiarze 10. Rękawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

			
piktogram informacji	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne

2223x - Stopnie ochrony **EN 388:2016**

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	2 (1-5)	rozmiar
Stopień ochrony przeciw rozdzierciu:	2 (1-4)	data produkcji (miesiąc/rok)
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	3 (1-4)	
Oporność na cięcie TDM:	x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału testowy	

Instrukcja konserwacji i użytkowania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalnolnych organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Słowacka. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

Prodcent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska
Importer w Polsce: CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

(PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Descrição: Luvas combinadas de proteção com cinco dedos com forro de algodão na palma da mão. A palma é feita de couro de vaca, a parte de cima e os punhos de tecido de algodão. São produzidas nos tamanhos 10. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. Equipamentos individuais de proteção categoria II.

Uso: As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

Propriedades e marcação:

			
pictograma informação	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos

2223x- Graus de proteção **EN 388:2016**

Nível de proteção contra abrasão:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE
Nível de proteção contra corte com faca:	2 (1-5)	- tipo de luva
Nível de proteção contra rasgamento:	2 (1-4)	tamanho
Nível de proteção contra perfuração:	3 (1-4)	data de fabricação (mês/ano)
Resistência ao corte TDM:	x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva	
Destreza	5	

Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção: Proteja as luvas contra o calor radianr. Após utilização limpe a sujaa grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

Aviso: As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

Transporte e armazenagem: As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenagem, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo foi emitido pelo organismo notificado nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

Fabrikant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Checa

(RO) MÂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Mănuși de protecție combinate, cu palma dintr-o bucată din spalt de bovină gros , dosul palmei din tesatura de bumbac ,manseta din bumbac întărită, palma captusită. Dimensiune disponibilă 10. Mănușile respectă nomenle (UE) 2016/425 și EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016. Echipament individual de protecție categoria II.

Utilizare: Recomandat în principal în medii uscate - si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

Caracteristici și marcaje:

			
citii instrucțiunile	identificare producător	marcat conform	pictogramă riscuri mecanice

2223x – Nivel de protecție **EN 388:2016**

Rezistență la abraziune:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE - cod articol
Rezistență la tăiere:	2 (1-5)	mărimea
Rezistență la rupere:	2 (1-4)	data fabricației(anul)
Rezistență la înțepare:	3 (1-4)	EN388:2016 - anul aplicării standardului
Rezistență la tăiere TDM:	x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor	

Clasa de dexteritate 5

Modul de utilizare și întreținere a mănușilor de protecție: Mănușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solvenților organici și vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale și a apei. Mănușile nu pot fi spălate în apă caldă sau curățate chimic.

Atenție: Mănușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Asigura protecție doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimea corectă și verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși uzate, învecinate sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui să se renunțe la utilizarea mănușilor.

Transport și depozitare: Mănușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoroase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

Produsător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čehá

(RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

Opis: Zaštitne rukavice sa pet prstiju. Obična goveda koža punog zrna, prednji deo od pamučne tkanine, topla postava. Dostupna veličina 10. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016 norme. Lična zaštitna oprema kategorije II.

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u svim uslovima, posebno u preciznim građevinskim poslovima, mašinstvu, radu u skladištima, poljoprivredi, itd.

Osobine i obeležavanje:

			
Pročitati Uputstvo za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za usaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti

2223x - Stepeni zaštite **EN 388:2016**

Opornost na abraziju	2 (1-4)	01010010 ORIOLE – artikal
Opornost na prosecanje	2 (1-5)	veličina
Opornost na opanje	2 (1-4)	datum proizvodnje (mesec i godina)
Opornost na ubod:	3 (1-4)	
Opornost na rezanje TDM:	x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda	
Pokretljivost	5	

Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica: Zaštitite rukavice protiv zračeće toplotne, nemojte ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparenjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite stvrdnutu prljavštinu četkom i pustite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijskji.

Upozorenje: Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrebane ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

EN 420, EN 388

CE

Transport i skladištenje: Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili u vrtij deli stroja. Zaštitne lastnosti rukavice velja samo za predel dlani. Vedno uporabljaite neposkodovane rukavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rukavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takšnem primeru rukavic ne uporabljajte več.

Transport in skladištenje: Transport rukavice se naj vje v originalnem pakiranju ali plastičnim vrećah. Rukavice je potrebno skladištiti u suhih, hladnih pogojih, proč od direktno sončne svetlobe. Od pravilnih pogojih skladišćenja je rok trajanja rukavic 5 let od datuma proizvodnje.

Certifikat tipa, ki ga je izdal prijavljeni uradni organ št 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm.

Proizvajalec: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

(RU) ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

Описание: Перчатки из толстой коровой кожи, с подкладкой на ладони, тыльная часть и усиленная манжета — из хлопчатобумажной ткани. Цельнокожаные большой и указательный пальцы и остальные пальцы в нитовой области. Производятся в размерах 10. Перчатки соответствуют нормам (ЕС) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009. Средства индивидуальной защиты, категория II.

Использование: Перчатки предназначены для работы в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

Свойства и маркировка: Сцепление класса 5.

			
Пиктограмма информации	производитель	знак соответствия	механические факторы риска

2223x - Степень защиты **EN 388:2016**

Степень износостойкости:	2. (1-4)	
Устойчивость к порезам:	2. (1-5)	
Устойчивость к разрывам:	2. (1-4)	
Устойчивость к проколам:	3. (1-4)	

Сопротивление резанию TDM: x - не испытанный, метод испытания, кажется, не подходит для дизайна / материала перчаток

01010010 ORIOLE – артикул размер год производства

Инструкция по использованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральным маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск повреждения в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или повреждёнными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция — в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Декларация соответствия доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

Производитель: CERVA GROUP a.s., Průmyslova 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика. Страна производства: Китай.

(SE) SKYDDSHANDSKAR

Beskrivning: Fodrade skyddshandskar. Handskens handflata är av läder, handrygg är av bomullstextil. Finns i storlekarna 10. Handskarna uppfyller föreskrifterna (EG) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Personlig skyddsutrustning kategori II.

Användning: Handskarna är avsedda som skydd mot mekaniska risker under torra förhållanden, speciellt avsedda för byggsektorn, maskinavvändning, lager, landbruk etc.

Egenskaper och märkning:

			
läs bruks- anvisningen	identifikation av producent	överensstämmelse-märkning	ikon mekanisk risk

2223x – EN 388:2016 Skyddsnnivåer

Nötningshårdighet:	2 (1-4)	01010010 ORIOLE – artikkel
Skärbeständighet	2 (1-5)	storlek
Rivbeständighet	2 (1-4)	tillverkningsdatum (månad/år)
Motstånd mot punktering:	3 (1-4)	EN388:2016 - standard og utgivningsår
TDM-skårmotstånd:	x - har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på grund av handskarnas utformning	
Fingerkänsla:	5	

Underhåll och användning av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas sk